

Volume IV. of "Kamloops Wawa" will soon be complete, and a certain number of copies will be bound at once. The volume, bound in red cloth, with calf back and corners, will cost \$1.50. Those already having sets can have the same bound in the same style for 50 cents, including postage both ways; or a cheaper binding, the same as former volumes, for 35 cents, also including postage both ways.

\* \*

At Liège, Belgium, says a correspondent in Mr. Duployé's paper, "La Lumière Sténographique," shorthand is now in great honour. The number of stenographers has increased these last two years from three to thirty. They are French, Belgians, Dutch, Irish, Italians and Prussians. They receive, every month, twelve copies of the "Kamloops Wawa," which they find very interesting. They say one day's study is enough to master the Chinook, and then one is able to understand and read fluently.

\* \*

The largest musical house in the world is that of Lyon & Healy, Chicago. They have, for thirty-one years past, furnished most of the band instruments used in the United States. They will be pleased to send a catalogue of musical instruments to any one writing for it. Their factories produce over 100,000 musical instruments annually.

\* \*

The "Kamloops Wawa" exchange list has been increased lately by the following:

37. "The Illustrated Phonographic World," 45 Liberty street, New York.

38. "The Ave Maria," Notre Dame, Indiana. \$2 a year.

39. "The Virginia Stenographer," published monthly at Richmond, Va., at 50 cents a year.

40. "The Harvest," an organ of Catholic works. Address, Mr. J. Costigan, Bishop's House, Salford, England. A monthly, well illustrated. Only one shilling and sixpence, or less than 40 cents, per annum.

41. "The Poor Soul's Friend and St. Joseph's Monitor," published at Chudley, Devon, England. Same price as the preceding.

42. "Le Messager de St. Antoine," Chicoutimi, P. Q. Monthly. Only 25 cents a year.

"The Illustrated Phonographic World," for June, 1895, has a fine article on the "Kamloops Wawa," with a reproduction of the first page of the "Sugar Cane Tintin," of last March "Wawa." Many thanks. The "Illustrated Phonographic World" is, besides, full of highly interesting reading for all concerned in shorthand matters. The price hereafter is only 50 cents a year. E. N. Miner, editor, 45 Liberty street, New York.

\* \*

On page 162 of this number the Chinook vocabulary is given, as complete as it is necessary to have it for the rapid learning of the Chinook Jargon. A few words are omitted because they are of very rare occurrence, and would make an unnecessary burden for the memory. Special mention will be made of them in future numbers of the "Wawa." In this vocabulary all words borrowed from French and English have been left aside, and the "Chinook" words only are recorded. The more one confines himself to the words in this vocabulary for expressing his ideas, the purer his Chinook will be. Whenever the Chinook vocabulary is not sufficient to express one idea, an English word must be used,—the simplest and most common that can be found. A short way to master this vocabulary is to read it over, and repeat every word of it once a day for a week or so; or, better still, read it over every evening before retiring, and again the first thing in the morning, until well mastered. If that reading is made with proper attention, three or four days will be sufficient for most people.

The apostrophe in each word of the following vocabulary denotes the accented syllable. The pronunciation is the Latin pronunciation, in which the consonants sound the same as in English. Whenever the "j" or "ch" occur they are sounded as in English, but the vowels must be sounded uniformly as follows:

- "a," as in "fat."
- "e," as in "met."
- "i," as in "fill."
- "o," as in "no."
- "oo," as in "good."

The vowel "u" is to be sounded as in "use," except the word "hum," where it sounds as "u" in "us." The consonant "h" has a strongly guttural sound wherever it appears, except in connection with "c" and "s" in "ch" and "sh."